



Politika e privatësisë për zhvillimin e sistemeve të drejtimit të automjeteve për të përmirësuar sigurinë e përgjithshme të trafikut

Më poshtë dëshirojmë t'ju informojmë në lidhje me përpunimin e të dhënave tuaja personale ("të dhënat") nga ne dhe kërkesat dhe të drejtat që ju takojnë sipas rregulloreve të mbrojtjes së të dhënave.

A. Kush është përgjegjës për përpunimin e të dhënave?

Volkswagen AG

Berliner Ring 2, 38440 Wolfsburg

privacy@volkswagen.de

regjistruar në regjistrin tregtar të gjykatës së qarkut të Braunschweig me nr. HRB 100484 ("Volkswagen AG")

B. Mbledhja, përpunimi dhe përdorimi i të dhënave tuaja

I. Çfarë të dhënash përpunojmë dhe nga cilat burime vijnë?

Të dhënat personale përkatëse janë:

- **Regjistrimet**
 - Regjistrimet e videove dhe të filmave
 - Regjistrimet e imazheve dhe të fotografive
 - Regjistrimet zanore
- **Të dhënat e vendndodhjes**
 - Të dhënat e vendndodhjes stacionare

II. A ka ndonjë detyrim për të ofruar të dhëna?

Lidhur me regjistrimet e të dhënave për zhvillimin e asistencës për shoferin dhe të funksioneve të drejtimit të automatizuar, vini re se identifikimi individual i personave nuk synohet në asnjë moment dhe nuk është i nevojshëm për qëllimet e listuara më poshtë. Njerëzit, automjetet dhe objektet e tjera konsiderohen si "objekte" vetëm në kontekstin e trafikut dhe të situatave mjedisore, p.sh. si "këmbësorë në skajin e djathtë të rrugës". Pa bashkëpunim aktiv dhe ofrimin e të dhënave shtesë, ne nuk do të jemi në gjendje t'ia caktojmë të dhënat e mbledhura një personi fizik.

III. Për cilat qëllime dhe mbi cilën bazë ligjore i përpunojmë të dhënat tuaja?

3.1. Të përgjithshme

Përpunimi i të dhënave tuaja në përgjithësi mund të bëhet mbi bazat ligjore të mëposhtme:

- Për aq kohë sa na keni dhënë pëlqimin sipas nen. 6 par. 1, ger. "a" e GDPR për qëllime të caktuara (p.sh. reklamim, studim tregu ose për opinionin ose regjistrimin dhe publikimin e regjistrimeve), ligjshmëria e përpunimit bazohet në atë pëlqim.
Pëlqimi që është dhënë mund të revokohet në çdo kohë. Revokimi hyn në fuqi vetëm për të ardhmen. Proceset që ndodhën përpara tërheqjes mbeten të paprekura.
- Përpunimi është i nevojshëm për fillimin dhe/ose përmbushjen e një kontrate në të cilën ju jeni palë ose të cilën përfaqësoni ose për ekzekutimin e masave parakontraktore që kryhen me kërkesën, nen. 6 par. 1.



- Përpunimi është i nevojshëm për përmbushjen e një detyrimi ligjor sipas ligjit të BE-së ose ligjit të një shteti anëtar të BE-së ndaj të cilit Volkswagen AG është subjekt, nen. 6 par. 1 ger. "c" e GDPR.
- Përpunimi është i nevojshëm për të mbrojtur interesat tuaja jetike ose ato të një personi tjetër natyral, nen. 6 i par. 1 ger. "d" e GDPR.
- Përpunimi është i nevojshëm për kryerjen e një detyre që është në interes të publikut ose kryhet në ushtrimin e autoritetit publik të dhënë në Volkswagen AG sipas nen. 6 par. 1 të GDPR.
- Përpunimi është i nevojshëm për mbrojtjen e interesave legjitime të Volkswagen AG ose një pale të tretë, përveçse nëse interesat ose të drejtat dhe liritë tuaja themelore, të cilat kërkojnë mbrojtjen e të dhënave personale, i tejkalojnë ato sipas nen. 6 par. 1 ger. "f" e GDPR.

Me kusht që të përpunohen kategori të veçanta të të dhënave personale, kjo mund të bëhet mbi bazat ligjore të mëposhtme:

- Keni dhënë pëlqimin tuaj të qartë, nen. 9 par. 2 ger. "a" e GDPR.
- Përpunimi është i nevojshëm për mbrojtjen e interesave tuaja jetike ose të interesave jetike të një personi tjetër fizik dhe subjekti i të dhënave nuk është në gjendje të japë pëlqimin për shkak të arsyeve fizike ose ligjore, nen. 9, par. 2 të GDPR.
- Përpunimi lidhet me të dhënat që keni bërë dukshëm publike, nen. 9 par. 2 ger. "e" e GDPR.
- Përpunimi është i nevojshëm për pretendimin, ushtrimin ose mbrojtjen e pretendimeve ligjore, nen. 9 par. 2 ger. "f" e GDPR.
- Përpunimi është i nevojshëm për arsye të interesit të konsiderueshëm publik, nen. 9, par. 2 ger. "g" e GDPR.
- Përpunimi është i nevojshëm për qëllime të kujdesit shëndetësor ose të barnave profesionale, p.sh. për vlerësimin e aftësisë së punës, nen. 9 par. 2 ger. "h" e GDPR.

3.2. Përpunimi i të dhënave

Qëllimi	Të dhënat	Shembuj	Bazat ligjore të GDPR
Mbledhja e të dhënave për zhvillimin e asistencës së shoferit dhe të funksioneve të drejtimit të automatizuar, si dhe të shërbimeve	Regjistrime (regjistrime video dhe filmike, regjistrime imazhesh dhe fotografike, regjistrime zanore), të dhëna vendndodhjeje (të dhëna vendndodhjeje stacionare)	Nxjerrja e të dhënave të regjistruara nga mjedisi i automjetit në situata të përcaktuara ngushtë, siç janë frenimi emergjent ose manovrat e papritura shmangëse, për zhvillimin e asistencës për shoferin dhe të funksioneve të drejtimit të automatizuar, si dhe të shërbimeve. Rritje e sigurisë së produkteve, automjeteve dhe trafikut	Nen. 6 par. 1 ger. "f" e GDPR Përpunimi është i nevojshëm për mbrojtjen e interesave legjitime të Volkswagen AG ose një pale të tretë, përveçse nëse interesat ose të drejtat dhe liritë tuaja themelore, të cilat kërkojnë mbrojtjen e të dhënave personale, i tejkalojnë ato. Përpunimi i të dhënave të mbledhura këtu kryhet në interesin legjitim të zhvillimit (të mëtejshëm), testimit, verifikimit dhe miratimit të sistemeve të asistencës për shoferin të lidhura me sigurinë aktive dhe pasive, deri në sistemet për drejtim të automatizuar dhe autonom, të cilat mund të jenë të afta të përmirësojnë sigurinë e përgjithshme të trafikut.



Vlerësimi i të dhënave të regjistruara nga situata reale të trafikut

Regjistrime (regjistrime video dhe filmike, regjistrime imazhesh dhe fotografike, regjistrime zanore), të dhëna vendndodhjeje (të dhëna vendndodhjeje stacionare)

Vlerësimi i regjistrimeve të të dhënave nga mjedisi i automjetit, duke përfshirë mbledhjen, përpunimin dhe ruajtjen e regjistrimeve video, audio dhe foto

Përmirësimi i sistemeve të asistencës dhe ato të informacionit për shoferin në lidhje me zbulimin e përdoruesve të rrugës, situatave të trafikut dhe objekteve të tjera.

Neni 6 par. 1 ger. "f" e GDPR

Përpunimi është i nevojshëm për mbrojtjen e interesave legjitime të Volkswagen AG ose një pale të tretë, përveçse nëse interesat ose të drejtat dhe liritë tuaja themelore, të cilat kërkojnë mbrojtjen e të dhënave personale, i tejkalojnë ato.

Përpunimi i të dhënave të mbledhura këtu, siç është njohja e mjedisit përreth automjetit, pengesave dhe kushteve mjedisore, si dhe pjesëmarrësve në trafik duke përfshirë drejtimin e lëvizjes së tyre, është i nevojshëm për të nxjerrë reagimin e saktë të automjetit.

Mbrojtja e të drejtave tona ose zbulimi brenda kuadrit të masave zyrtare/gjyqësore

Regjistrime (regjistrime video dhe filmike, regjistrime imazhesh dhe fotografike, regjistrime zanore), të dhëna vendndodhjeje (të dhëna vendndodhjeje stacionare)

Ushtrimi dhe pretendimi i të drejtave dhe i pretendimeve

Zbulimi në kontekstin e procedurave zyrtare/gjyqësore për qëllimet e mbledhjes së provave,

ndjekjes penale dhe zbatimit të padive civile,

neni. 6 par. 1 ger. "c" e GDPR.

Përpunimi është i nevojshëm për përmbushjen e një detyrimi ligjor sipas ligjit të BE-së ose ligjit të një shteti anëtar të BE-së ndaj të cilit Volkswagen AG është subjekt.

Neni 6 par. 1 ger. "f" e GDPR

Përpunimi është i nevojshëm për mbrojtjen e interesave legjitime të Volkswagen AG ose një pale të tretë, përveçse nëse interesat ose të drejtat dhe liritë tuaja themelore, të cilat kërkojnë mbrojtjen e të dhënave personale, i tejkalojnë ato.

Asistenca dhe mbrojtja e të drejtave tona dhe përputhshmëria me kërkesat ligjore dhe rregullatore

Përmbushja e kërkesave ligjore/përpunimi bazuar në rregulloret ligjore

Regjistrime (regjistrime video dhe filmike, regjistrime imazhesh dhe fotografike, regjistrime zanore), të dhëna vendndodhjeje (të dhëna vendndodhjeje stacionare)

Përpunimi i kërkesave nga individë të prekur nën GDPR

Përpunimi i raporteve për shkeljet e mundshme të mbrojtjes së të dhënave personale

neni 6 par. 1 ger. "c" e GDPR.

Përpunimi është i nevojshëm për përmbushjen e një detyrimi ligjor sipas ligjit të BE-së ose ligjit të një shteti anëtar të BE-së ndaj të cilit Volkswagen AG është subjekt.



IV. Kush i merr të dhënat tuaja?

Brenda Volkswagen AG, vetëm ato pozicione që kanë nevojë për të dhënat për të përmbushur qëllimet e përmendura më sipër kanë akses në të dhënat tuaja.

Transmetimi në palët e treta bëhet vetëm nëse kjo është e nevojshme për qëllimet e lartpërmendura dhe ka një bazë ligjore ose ju keni dhënë pëlqimin tuaj paraprakisht. Nëse Volkswagen AG ka ofrues të shërbimit të angazhuar për përpunimin e të dhënave ose ofrimin përkatës të shërbimit, transferimi zakonisht kryhet në bazë të një marrëveshjeje për përpunimin e kontratës në përputhje me nenin 28 të GDPR ose ka detyrime ligjore profesionale që garantojnë një nivel të përshtatshëm të mbrojtjes së të dhënave.

Kategoritë e mëposhtme të marrësve mund të marrin të dhëna:

- Ofruesit/furnitorët
 - Automjetet/prodhuesit e pjesëve/furnitorët
 - Ofruesi i shërbimit të hostimit
 - Ofruesi i shërbimit të mbështetjes teknike
 - Ofruesi i shërbimit të zhvillimit teknik
- Kompanitë e grupit

Marrës të tjerë të të dhënave personale (si kontrollues të të dhënave) në rastin e nxjerrjes dhe përpunimit me qëllim përmirësimit të produkteve dhe novacionit janë kompanitë e Grupit të lidhura me Volkswagen AG, SEAT S.A., Škoda Auto a.s. dhe CARIAD SE.

V. A transferohen të dhënat tuaja në një shtet të tretë apo në një organizatë ndërkombëtare?

Si rregull, të dhënat tuaja përpunohen brenda ZEE-së (Zona Ekonomike Evropiane), për të cilën GDPR zbatohet pa kufizim.

Si një kompani operative globale, është e nevojshme në raste të jashtëzakonshme të ruajë dhe të përpunojë të dhëna jashtë BE-së. Në raste individuale, të dhënat mund të transferohen edhe tek autoritetet dhe gjykatat në vendet e treta.

Vini re se jo të gjitha vendet e treta kanë një nivel të mbrojtjes së të dhënave të njohur si të përshtatshëm nga Komisioni Evropian. Përveçse nëse ka një vendim të përshtatshëm nga Komisioni Evropian, Volkswagen AG do t'i transferojë të dhënat tuaja në vende të treta vetëm nëse kjo lejohet sipas neneve 44–49 të GDPR. Për aq sa Volkswagen AG mbështetet në garancitë e duhura për transferimin në vendet e treta në përputhje me nenin 46, par. 2 të GDPR (p.sh. dispozitat standarde kontraktuale ose rregullat detyruese të korporatës), Volkswagen AG do të marrë masa të mëtijshme teknike dhe/ose organizative nëse kjo është e nevojshme për të ruajtur një nivel të përshtatshëm të mbrojtjes për të dhënat tuaja. Marrëveshjet me përpunuesit përfshijnë rregullisht përfundimin e [masave standarde kontraktuale të Komisionit Evropian](#) për të siguruar një nivel të përshtatshëm të mbrojtjes së të dhënave. Mund të merrni një kopje të rregulloreve specifike të zbatueshme ose të rëna dakord për të siguruar një nivel të përshtatshëm të mbrojtjes së të dhënave nga ne. Përdorni informacionin në seksionin VII. për këtë.

VI. Sa kohë do të ruhen të dhënat tuaja?

Nëse është e nevojshme, ne përpunojmë dhe ruajmë të dhënat tuaja për qëllimet e përcaktuara. Nëse qëllimi është përmbushur dhe nuk ka detyrime për ruajtje, të dhënat fshihen rregullisht. Duhet theksuar se një marrëdhënie biznesi është përgjithësisht angazhim afatgjatë, zakonisht i destinuar të zgjasë me vite.

Për më tepër, ne u jemi nënshtruar detyrimeve të ndryshme të ruajtjes dhe të dokumentacionit që lindin, ndër të tjera, nga kodi tregtar (HGB) dhe Kodi Fiskal (AO). Afatet për ruajtjen ose dokumentacionin e specifikuar janë deri në 15 vjet për Volkswagen AG.

Së fundi, periudha e ruajtjes përcaktohet edhe nga afatet e parashkrimit ligjor, të cilat, për shembull, sipas §§ 195 dhe vijuese të Kodit Civil gjerman (BGB), janë përgjithësisht tre vjet, por në raste të jashtëzakonshme mund të jenë deri në tridhjetë vjet.



Ruajtja e mëtejshme e të dhënave tuaja mund të jetë e nevojshme për qëllime të sigurimit të cilësisë dhe zgjidhjes së problemeve. Të dhënat tuaja do të fshihen jo më vonë se çasti kur qëllimi për të cilin i kemi mbledhur dhe përpunuar të dhënat nuk vlen më.

VII. Zyrtari i mbrojtjes së të dhënave dhe të drejtat e të prekurve

Nëse keni pyetje të përgjithshme në lidhje me këtë politikë privatësie ose përpunimin e të dhënave tuaja nga Volkswagen AG, mund të kontaktoni me **drejtuesin tonë të mbrojtjes së të dhënave** dr. Oliver Draf:

- Postë: Volkswagen AG, Datenschutzbeauftragter, Berliner Ring 2, 38440 Wolfsburg, Gjermania
- Email: dataprivacy@volkswagen.de
- Telefon: 00800-8932836724889 (00800-VW DATENSCHUTZ)

Çfarë të drejtash keni?

Keni të drejtat e mëposhtme për ne sipas kërkesave ligjore përkatëse:

- E drejta për informacion (nen. 15 GDPR)
- E drejta për korrigjim (nen. 16 GDPR)
- E drejta për fshirjen ose "e drejta për t'u harruar" (nen. 17 GDPR)
- E drejta për kufizimin e përpunimit (nen. 18 GDPR)
- E drejta e përdorimit të të dhënave (nen. 20 GDPR).

Për më tepër, ju keni të drejtë të kontaktoni me një autoritet të mbrojtjes së të dhënave në çdo kohë në përputhje me nenin 77 të GDPR nëse besoni se përpunimi i të dhënave tuaja personale është në kundërshtim me ligjin në fuqi. Adresa e autoritetit mbikëqyrës të mbrojtjes së të dhënave përgjegjës për Volkswagen është:

Der Landesbeauftragte für den Datenschutz Niedersachsen
Prinzenstraße 5
30159 Hannover
Deutschland / Gjermania

Megjithatë, ju gjithashtu mund të paraqisni një ankesë pranë çdo autoriteti tjetër të mbrojtjes së të dhënave përgjegjës për ju, brenda ose jashtë BE-së, veçanërisht me autoritetin në shtetin anëtar të banimit të zakonshëm, vendin tuaj të punës ose vendndodhjen e shkeljes së dyshuar. Më poshtë do të gjeni një lidhje ku ndodhen të gjitha të dhënat e kontaktit të autoriteteve kombëtare në të gjitha shtetet anëtare.:

https://edpb.europa.eu/about-edpb/board/members_en.



E drejta e kundërshtimit

Keni të drejtën të kundërshtoni përpunimin e të dhënave tuaja,

- nëse përpunimi kryhet për qëllime marketingu të drejtpërdrejtë (duke përfshirë profilizimin për qëllimet e marketingut të drejtpërdrejtë) ose
- nëse përpunimi (duke përfshirë profilizimin) është i nevojshëm për mbrojtjen e interesave tona legjitime ose të një pale të tretë (nen. 6 par. 1 ger. "f" e GDPR). Në rast të një kontradikte të tillë, ju kërkohet të na informoni për arsyet tuaja për të kundërshtuar përpunimin e të dhënave. Ne nuk do t'i përpunojmë më të dhënat tuaja në rast të kundërshtimit, përveç rasteve kur mund të demonstrojmë arsye bindëse legjitime për përpunimin që mbizotërojnë ndaj interesave, të drejtave dhe lirive tuaja ose kur përpunimi është i nevojshëm për krijimin, ushtrimin ose mbrojtjen e pretendimeve ligjore.

Dërgoni kundërshtimin tuaj dhe, nëse është e nevojshme, arsyet përkatëse te Volkswagen AG, Berliner Ring 2, 38440 Wolfsburg, me email te privacy@volkswagen.de ose nëpërmjet portalit tonë të privatësisë <https://datenschutz.volkswagen.de/>.

Të drejtat e të prekurve

Nëse dëshironi të ushtroni të drejtat tuaja si subjekt i të dhënave, përdorni lirisht portalin tonë të mbrojtjes së të dhënave

<https://datenschutz.volkswagen.de/>

Mund dhe ta dërgoni kërkesën duke përdorur opsionet e mëposhtme të kontaktit

- Postë: Volkswagen AG, Privacy Team, Berliner Ring 2, 38440 Wolfsburg, Gjermania
- Email: privacy@volkswagen.de
- Telefon: 00800-8932836724889 (00800-VW DATENSCHUTZ)



C. Amendments to country-specific data protection regulations

Please note that the data protection level of GDPR, as described above, displays the baseline requirements. If country-specific data subject rights apply or further information on processing or contact persons are required, you will find these in the following country-specific supplements.

Albania/Shqipëria

Besides, from the legal bases described in Part I the legal bases for processing personal data under Albania law is a consent given by the data subjects. The consent of the data subjects is given either by registering for the mobile online services, after they have confirmed that they have read and accepted the Privacy Policy, or by using the vehicle in knowledge of the data processing.

In addition or rather supplementary to your rights listed above under B. VII. the following applies

You have the right to file a complaint regarding the processing of your personal data to the Information and Data Protection Commissioner (<https://idp.al/en/eng/>) as the competent data protection authority.

Contact person for exercising your rights:

If you wish to exercise your rights in relation to the processing of your personal data, you can contact us using the contact details above or via the authorized local contact person using the contact details below.

Data controller representative in Albania:
Porsche Albania Sh.p.k
Autostrada Tirane-Durres
Km. 3, Tirane,1051
dataprotection@porsche.al

(Shqip) Përveç bazave ligjore të përshkruara në pjesën B, baza ligjore për përpunimin e të dhënave personale sipas ligjit shqiptar është pëlqimi i subjekteve të të dhënave. Pëlqimi i personave të prekur jepet ose duke u regjistruar për shërbimet celulare në internet pasi të kenë konfirmuar se e kanë lexuar dhe pranuar politikën e privatësisë ose duke përdorur automjetin me njohuri për përpunimin e të dhënave.

Përveç të drejtave tuaja të renditura më lart sipas VII., zbatohen sa më poshtë:

Keni të drejtë të paraqisni një ankesë në lidhje me përpunimin e të dhënave tuaja personale pranë përgjegjësit për informacionin dhe mbrojtjen e të dhënave (<https://idp.al/>) për t'iu dorëzuar autoritetit përgjegjës të mbrojtjes së të dhënave.

Personat e kontaktit për ushtrimin e të drejtave tuaja: Nëse dëshironi të ushtroni të drejtat tuaja në lidhje me përpunimin e të dhënave tuaja personale, mund të na kontaktoni duke përdorur të dhënat e kontaktit të përmendura më sipër ose nëpërmjet personit të autorizuar të kontaktit lokal duke përdorur të dhënat e mëposhtme.

Përfaqësuesi i palës përgjegjëse në Shqipëri:
Porsche Albania Sh.p.k
Autostrada Tirane-Durres
Km. 3, Tirane,1051
dataprotection@porsche.al

Andorra

In addition or rather supplementary to your rights listed above under B. VII. the following applies

You have the right to file a complaint regarding the processing of your personal data at the Andorran Data Protection Agency (<https://www.apda.ad>).

(Català) A més dels drets esmentats anteriorment a l'apartat B. VII., s'aplica el següent:



Teniu dret a presentar una reclamació davant l'Agència Andorrana de Protecció de Dades (<https://www.apda.ad>) en relació amb el tractament de les vostres dades personals.

(Español) De manera adicional o complementaria a sus derechos anteriormente indicados en el punto VII., es aplicable lo siguiente:

Tiene derecho a presentar una reclamación sobre el tratamiento de sus datos personales ante la autoridad andorrana de protección de datos (<https://www.apda.ad>).

Belgium/Belgien/Belgique/België

We are legally obliged to publish mileages (km) of networked vehicles at regular intervals (usually once every quarter) on request from Car-Pass vzw. The data is retained by Car-Pass vzw in a "Car-Pass" so that relevant information about a vehicle can be provided to potential purchasers when buying and selling used cars. Personal data processed: Vehicle identification number (VIN), mileage (km), time of data collection in the vehicle

Legal basis: Article 6 para. 1 lit. c) GDPR in conjunction with Art. 6 Act of 11 June 2004 and Article 3/1, § 2 Royal Decree of 26 August 2006

Recipients: Car-Pass vzw, Woluwedal 46/2, 1200 BRUSSELS, BELGIUM; D'Ieteren Automotive SA /NV, Leuvensesteenweg 639, 3071 KORTENBERG, BELGIUM; CARIAD SE, Berliner Ring 2, 38440 WOLFSBURG, GERMANY; Audi AG, Auto-Union-Straße 1, 85057 INGOLSTADT, GERMANY (all recipients with the exception of Car-Pass vzw process data solely on our behalf and in accordance with our instructions)

(Deutsch) Wir sind gesetzlich verpflichtet, auf Anfrage von Car-Pass vzw in regelmäßigen Abständen (in der Regel einmal pro Quartal) Kilometerstände (km) von vernetzten Fahrzeugen zu veröffentlichen. Die Daten werden von Car-Pass vzw in einem "Car-Pass" gespeichert, damit potenziellen Käufern beim Kauf und Verkauf von Gebrauchtwagen relevante Informationen zu einem Fahrzeug zur Verfügung gestellt werden können. Verarbeitete personenbezogene Daten: Fahrzeugidentifikationsnummer (FIN), Kilometerstand (km), Zeitpunkt der Datenerfassung im Fahrzeug.

Rechtsgrundlage: Art. 6 Abs. 1 lit. c) DSGVO i.V.m. Art. 6 des Gesetzes vom 11. Juni 2004 und Art. 3/1 Abs. 2 Königlicher Erlass vom 26. August 2006.

Empfänger: Car-Pass vzw, Woluwedal 46/2, 1200 BRÜSSEL, BELGIEN; D'Ieteren Automotive SA /NV, Leuvensesteenweg 639, 3071 KORTENBERG, BELGIEN; CARIAD SE, Berliner Ring 2, 38440 WOLFSBURG, DEUTSCHLAND; Audi AG, Auto-Union-Straße 1, 85057 INGOLSTADT, DEUTSCHLAND (alle Empfänger mit Ausnahme von Car-Pass vzw verarbeiten ihre Daten ausschließlich in unserem Auftrag und nach unseren Weisungen).

(Français) Nous sommes tenus légalement, à la demande de Car-Pass vzw, de transmettre à intervalles réguliers (généralement une fois par trimestre) les relevés kilométriques (km) des véhicules connectés. Les données sont enregistrées par Car-Pass vzw dans un « Car-Pass » afin de fournir aux potentiels acheteurs des informations pertinentes sur un véhicule lors de l'achat ou de la vente d'un véhicule d'occasion. Données personnelles traitées : numéro d'identification du véhicule (VIN), kilométrage (km), date de collecte des données dans le véhicule.

Base juridique : article 6 paragraphe 1 point c) du RGPD en lien avec l'article 6 de la loi du 11 juin 2004 et l'article 3/1 paragraphe 2 de l'arrêté royal du 26 août 2006.

Destinataires : Car-Pass vzw, Woluwedal 46/2, 1200 BRUXELLES, BELGIQUE ; D'Ieteren Automotive SA /NV, Leuvensesteenweg 639, 3071 KORTENBERG, BELGIQUE ; CARIAD SE, Berliner Ring 2, 38440 WOLFSBURG, ALLEMAGNE ; Audi AG, Auto-Union-Straße 1, 85057 INGOLSTADT, ALLEMAGNE (tous les destinataires, à l'exception de Car-Pass vzw, traitent vos données exclusivement pour notre compte et selon nos instructions).

(Nederlands) Wij zijn wettelijk verplicht om op verzoek van Car-Pass vzw periodiek (meestal één keer per kwartaal) de kilometerstanden (km) van de verbonden voertuigen openbaar te maken. De gegevens worden



door Car-Pass vzw opgeslagen in een "Car-Pass" zodat potentiële kopers bij de aan- en verkoop van een tweedehandswagen relevante informatie over een voertuig kunnen ontvangen. Verwerkte persoonsgegevens: voertuigidentificatienummer (VIN), kilometerstand (km), tijdstip van dataregistratie in het voertuig.

Wettelijke grondslag: artikel 6 lid 1c van de AVG in combinatie met artikel 6 van de wet van 11 juni 2004 en artikel 3/1 lid 2 van het Koninklijk Besluit van 26 augustus 2006.

Ontvangers: Car-Pass vzw, Woluwedal 46/2, 1200 BRUSSEL, BELGIË; D'leteren Automotive SA/NV, Leuvensesteenweg 639, 3071 KORTENBERG, BELGIË; CARIAD SE, Berliner Ring 2, 38440 WOLFSBURG, DUITSLAND; Audi AG, Auto-Union-Straße 1, 85057 INGOLSTADT, DUITSLAND (alle ontvangers met uitzondering van Car-Pass vzw verwerken hun gegevens uitsluitend in onze opdracht en volgens onze instructies).

Bosnia and Herzegovina/Босна и Херцеговина

In deviation from the legal bases described in Part B the legal bases for processing personal data under the law of Bosnia and Herzegovina is a consent given by the data subjects. The consent of the data subjects is given either by registering for the mobile online services, after they have confirmed that they have read and accepted the Privacy Policy, or by using the vehicle in knowledge of the data processing.

Contact person for exercising your rights:

If you wish to exercise your rights in relation to the processing of your personal data, you can contact us using the contact details above or via the authorized local contact person using the contact details below.

PORSCHE BOSNA I HERCEGOVINA
Porsche BH d.o.o. Sarajevo
Porsche Inter Auto BH d.o.o. Sarajevo
BIH-71000 SARAJEVO | Bulevar Meše Selimovića 16
Bosnia and Herzegovina
zastita.podataka@porschebh.ba

(Босански) Одступајући од правних основа описаних у дијелу Б, правна основа за обраду личних података према законодавству Босне и Херцеговине је сагласност лица чији се подаци обрађују. Лица чији се подаци обрађују сагласност дају или регистрацијом за мобилне онлајн услуге након што потврде да су прочитала и прихватила изјаву о заштити података или кориштењем возила знајући за обраду података.

Особа за контакт за остваривање ваших права:

Ако желите остварити своја права у погледу обраде ваших личних података, можете нас контактирати кориштењем горе наведених података за контакт или преко овлаштене локалне особе за контакт кориштењем података за контакт наведених у наставку.

PORSCHE BOSNA I HERCEGOVINA
Porsche BH d.o.o. Sarajevo
Porsche Inter Auto BH d.o.o. Sarajevo
BIH-71000 SARAJEVO | Bulevar Meše Selimovića 16
Bosna i Hercegovina
zastita.podataka@porschebh.ba

Faroe Islands/Færøerne/Føroyar

In addition or rather supplementary to your rights listed above under B. VII. the following applies.

You have the right to file a complaint regarding the processing of your personal data at the Data Protection Authority in the Faroe Islands, Dátueftirlitið. You can find the Data Protection Authority's contact information here: www.dat.fo.

(Dansk) Yderligere, eller som supplement til dine rettigheder anført under punkt B. VII., gælder følgende:



Du har ret til at indgive en klage over behandlingen af dine personoplysninger til datatilsynsmyndigheden på Færøerne, Dátueftirlitið. Datatilsynsmyndighedens kontaktoplysninger kan findes her: www.dat.fo.

(Føroyskt) Harumframt, ella sum ískoyti til tini rættindi nevnd undir punkt VII, er fylgjandi galdandi:

Tú hefur rætt til at kæra til Dátueftirlitið um viðgerðina av tínum persónupplýsingum. Kontaktopplýsingarnir hjá Dátueftirlitinum eru at finna her: www.dat.fo

France

To the extent the access to the data and the data processing fall within the scope of the data protection laws of France, you also have the right to define directives concerning the fate of your personal data after your death (post-mortem right).

(Français) Dans la mesure où l'accès aux données et leur traitement relèvent du champ d'application de la législation française sur la protection des données, vous avez également le droit de définir les directives concernant le sort de vos données personnelles après votre décès (droit post-mortem).

Liechtenstein

To the extent the access to the data and the data processing fall within the scope of the data protection laws of Liechtenstein, references to the European Union (EU) are to be interpreted as references to the European Economic Area (EEA).

(Deutsch) Soweit der Zugang zu den Daten und die Datenverarbeitung in den Anwendungsbereich des liechtensteinischen Datenschutzrechts fallen, sind Verweise auf die Europäische Union (EU) als Verweise auf den Europäischen Wirtschaftsraum (EWR) zu verstehen.

Monaco

In addition or rather supplementary to your rights listed above under B. VII. the following applies.

You have the right to file a complaint regarding the processing of your personal data at the Commission de Contrôle des Informations Nominatives (CCIN), located at 11 rue du Gabian, 98000 Monaco.

(Français) En complément de vos droits mentionnés ci-dessus au point B. VII., vous avez le droit d'introduire une réclamation concernant le traitement de vos données personnelles auprès de la Commission de Contrôle des Informations Nominatives (CCIN) située 11 rue du Gabian, 98000 Monaco.

Montenegro/Crna Gora

Contact person for exercising your rights:

If you wish to exercise your rights in relation to the processing of your personal data, you can contact us using the contact details above or via the authorized local contact person using the contact details below.

Porsche Leasing doo
Member of Porsche Bank Group
Josipa Broza Tita 67
81000 Podgorica, Montenegro
info@porscheleasing.me

(Crnogorski) Osoba za kontakt za ostvarivanje vaših prava:

Ako želite da ostvarite svoja prava u kontekstu obrade svojih ličnih podataka, možete nas kontaktirati koristeći gore navedene podatke za kontakt ili preko ovlašćene osobe za kontakt na licu mesta koristeći podatke za kontakt navedene u nastavku:

Porsche Leasing doo
Member of Porsche Bank Group
Josipa Broza Tita 67



81000 Podgorica, Montenegro
info@porscheleasing.me

North Macedonia/Maqedonia e Veriut/Северна Македонија

In addition or rather supplementary to your rights listed above under B. VII. the following applies.

You have the right to file a complaint regarding the processing of your personal data at the Agency for Personal Data Protection of North Macedonia (<https://azlp.mk/>).

Contact person for exercising your rights:

If you wish to exercise your rights in relation to the processing of your personal data, you can contact us using the contact details above or via the authorized local contact person using the contact details below.:

Porsche Macedonia DOOEL, Skopje
Blvd. Bosnia and Herzegovina 4
1000 Skopje
North Macedonia
Email: dataprivacy@volkswagen.de

(Maqedonisht) Përveç të drejtave tuaja të renditura më lart sipas VII., vlen sa më poshtë:

Keni të drejtë të paraqisni një ankesë në lidhje me përpunimin e të dhënave tuaja personale pranë Agjencisë për Mbrojtjen e të Dhënave Personale të Maqedonisë së Veriut (<https://azlp.mk/>).

Personat e kontaktit për ushtrimin e të drejtave tuaja: Nëse dëshironi të ushtroni të drejtat tuaja në lidhje me përpunimin e të dhënave tuaja personale, mund të na kontaktoni duke përdorur të dhënat e kontaktit të përmendura më sipër ose nëpërmjet personit të autorizuar të kontaktit lokal duke përdorur të dhënat e mëposhtme:

Porsche Macedonia DOOEL, Skopje
Blvd. Bosnia and Herzegovina 4
1000 Skopje
North Macedonia
Email: dataprivacy@volkswagen.de

(Македонски) Дополнително и покрај вашите права наведени погоре под VII., важи следново:

Имате право да поднесете жалба во врска со обработката на вашите лични податоци до „Агенцијата за заштита на личните податоци на Северна Македонија“ (<https://azlp.mk/>).

Лице за контакт за остварување на вашите права:

Ако сакате да ги остварите вашите права во врска со обработката на вашите лични податоци, може да нè контактирате преку горенаведените податоци за контакт, или преку овластено локално лице за контакт користејќи ги податоците за контакт наведени во продолжение:

Porsche Macedonia DOOEL, Skopje
Blvd. Bosnia and Herzegovina 4
1000 Skopje
North Macedonia
E-пошта: dataprivacy@volkswagen.de

San Marino

In addition or rather supplementary to your rights listed above under B. VII. the following applies.

To the extent the access to the data and the data processing fall within the scope of the data protection laws of San Marino, pursuant to Article 13(1)(f) of Law n. 171 of 2018, we specify that, considering the data controller's



intention to transfer personal data to third countries or international organizations, the following means by which to obtain a copy of them or information on where they have been made available are provided:

- You can contact us for exercising your rights, including the right to access your data and to obtain a copy of them, via the contact details provided above.
- The EU standard contractual clauses used can be accessed in EU languages at <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/it/TXT/?uri=CELEX%3A32021D0914>.

You have the right to file a complaint regarding the processing of your personal data at the Data Protection Authority of San Marino (<https://www.garanteprivacy.sm/>).

(Italiano) In aggiunta o a integrazione dei diritti riportati precedentemente in sezione VII. vale quanto segue:

Qualora l'accesso ai dati e il trattamento dei dati ricadano nell'ambito di applicazione delle leggi sulla protezione dei dati di San Marino, si precisa in base all'articolo 13 paragrafo 1 lettera f della legge n. 171 del 2018 che, in considerazione dell'intenzione del titolare del trattamento di trasferire i dati personali a Paesi terzi o a organizzazioni internazionali, saranno forniti i seguenti mezzi per ottenere una copia dei dati o informazioni su dove sono stati messi a disposizione:

- Per esercitare i Suoi diritti, compreso il diritto di accesso ai Suoi dati e di ottenerne una copia, può rivolgersi a noi mediante i dati di contatto forniti.
- Le clausole contrattuali tipo dell'UE sono disponibili nelle lingue dell'UE al seguente link <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/it/TXT/?uri=CELEX%3A32021D0914>.

Sussiste il diritto di presentare un reclamo sul trattamento dei dati personali presso l'autorità di protezione dei dati di San Marino (<https://www.garanteprivacy.sm/>).

Serbia/Srbija

In addition or rather supplementary to your rights listed above under B. VII. the following applies.

The above-mentioned articles and rights of data subjects within the framework of the GDPR apply in accordance with the Serbian Data Protection Act "Zakon o zaštiti podataka o ličnosti", in particular Art. 12 ZZPL and Art. 26 et seq. ZZPL.

You have the right to be informed about appropriate safeguards in case of a data transfer to countries or international organizations outside Serbia that do not provide an adequate level of data protection recognized by a Serbian Government Decision. All EU / EEA Member states provide an adequate level of data protection recognized by a Serbian Government Decision.

If a data transfer takes place to a third country that does not offer an adequate level of data protection, the standard contractual clauses recognised by the Serbian Data Protection Authority will be concluded to secure the transfer.

You have the right to file a complaint regarding the processing of your personal data at the Commissioner for Information of Public Importance and Personal Data Protection (<https://www.poverenik.rs/sr-yu/kontakt.html>), as the supervisory authority for personal data protection in the Republic of Serbia.

Contact person for exercising your rights:

If you wish to exercise your rights in relation to the processing of your personal data, you can contact us using the contact details above or via the authorized local contact person using the contact details below.:

PORSCHE SCG DOO BEOGRAD
Zrenjaninski put 11
11210 Beograd
Serbia
Email: zastita.podataka@porschescg.rs



(Srpski) Dodatno odn. kao dopuna vaših prava navedenih prethodno pod VII. važi sledeće:

Navedeni članovi i prava subjekata podataka u okviru GDPR-a primenjuju se u skladu sa Zakonom o zaštiti podataka "Zakon o zaštiti podataka o ličnosti", posebno čl. 12 ZZPL i čl. 26 i dalje. ZZPL.

Imate pravo da budete informisani o adekvatnim garancijama u slučaju prenosa podataka u zemlje ili međunarodne organizacije van Srbije koje ne nude adekvatan nivo zaštite podataka priznat odlukom Vlade Srbije. Sve zemlje članice EU/EEP nude adekvatan nivo zaštite podataka priznat odlukom Vlade Srbije.

Ukoliko se prenos podataka odvija u treću zemlju koja ne obezbeđuje adekvatan nivo zaštite podataka, zaključuju se standardne ugovorne klauzule koje priznaje Organ za zaštitu podataka Republike Srbije kako bi se obezbedio prenos.

Imate pravo da na obradu svojih podataka o ličnosti podnesete žalbu kod Poverenika za informacije od javnog značaja i zaštitu podataka o ličnosti (<https://www.poverenik.rs/sr-yu/kontakt.html>), kao nadzornom organu za zaštitu podataka o ličnosti u Republici Srbiji.

Osoba za kontakt za ostvarivanje vaših prava:

Ako želite da ostvarite svoja prava u kontekstu obrade svojih podataka o ličnosti, možete nas kontaktirati koristeći gore navedene podatke za kontakt ili preko ovlašćene osobe za kontakt na licu mesta koristeći podatke za kontakt navedene u nastavku:

PORSCHE SCG DOO BEOGRAD
Zrenjaninski put 11
11210 Beograd
Serbia
E-pošta: zastita.podataka@porschescg.rs

Spain/España

To the extent that access to and processing of data falls within the scope of Spanish data protection law, please note that your personal data will be deleted after the statutory retention period has expired if the legal basis for processing your personal data no longer applies (in particular if you withdraw your consent), if the processing of your personal data is no longer necessary for the respective purpose or if the purpose itself no longer applies.

(Español) En la medida en que el acceso a los datos y su tratamiento entren en el ámbito de aplicación de la legislación española de protección de datos, tenga en cuenta que sus datos personales se eliminarán una vez transcurrido el plazo de conservación legal, si se anula la base jurídica para el tratamiento de sus datos personales (en particular, si retira su consentimiento), si el tratamiento de sus datos personales ya no es necesario para la finalidad correspondiente o si desaparece la finalidad en sí.

Switzerland/Schweiz/Suisse/Svizzera

To the extent data processing falls within the scope of the Swiss Federal Act on Data Protection (FADP), (a) the scope of "personal data" shall be determined in accordance with the FADP, and (b) references to the GDPR shall be understood as references to the FADP.

In addition or rather supplementary to your rights listed above under B. VII. the following applies.

You have the right to file a complaint regarding the processing of your personal data at the Swiss Federal Data Protection and Information Commissioner (FDPIC) <https://www.edoeb.admin.ch/edoeb/en/home.html>.

(Deutsch) Soweit die Datenbearbeitung in den Anwendungsbereich des Schweizerischen Bundesgesetzes über den Datenschutz (DSG) fällt, wird (a) der Umfang der „personenbezogenen Daten“ nach dem DSG bestimmt und (b) Verweise auf die DSGVO sind als Verweise auf das DSG zu verstehen.

Zusätzlich bzw. ergänzend zu Ihren oben unter B. VII. aufgeführten Rechten gilt Folgendes:



Sie haben das Recht, eine Beschwerde über die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten beim Eidgenössischen Datenschutz- und Öffentlichkeitsbeauftragten (EDÖB) einzureichen <https://www.edoeb.admin.ch/edoeb/en/home.html>.

(Français) Dans la mesure où le traitement des données relève du champ d'application de la loi fédérale suisse sur la protection des données (LPD), (a) la notion de « données personnelles » est définie selon la LPD, et (b) les références au RGPD doivent être comprises comme des références à la LPD.

En complément de vos droits mentionnés ci-dessus au point VII., vous avez le droit d'introduire une réclamation concernant le traitement de vos données personnelles auprès du Préposé fédéral à la protection des données et à la transparence (PFPDT). <https://www.edoeb.admin.ch/edoeb/en/home.html>.

(Italiano) Nella misura in cui il trattamento dei dati rientra nell'ambito di applicazione della Legge federale sulla protezione dei dati (FADP), (a) l'ambito dei "dati personali" è determinato in conformità alla FADP e (b) i riferimenti al RGPD devono essere intesi come riferimenti alla FADP.

In aggiunta o a integrazione dei diritti riportati precedentemente in sezione VII. vale quanto segue:

Sussiste il diritto di presentare un reclamo sul trattamento dei dati personali presso l'Incaricato federale della protezione dei dati e della trasparenza (IFPDT) <https://www.edoeb.admin.ch/edoeb/en/home.html>.

Version: December 2025

Versioni: Dhjetor 2025